

GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION SUNDAY, NOVEMBER 17, 2019

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY

FEAST:

St. Gregory the Wonderworker & Bishop of Neo-Caesarea (+270);
Gennadios, Archbishop of Constantinople (+471).

WELCOME TO OUR CHURCH

It is with great joy that we welcome all visitors and guests who are worshipping with us today. Whether you are an Orthodox Christian or this is your first visit to an Orthodox Church, we are pleased to have you with us! Although Holy Communion and other Sacraments are offered only to baptized and chrismated (confirmed) Orthodox Christians, all are invited to receive the *antidoron* (blessed bread) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy. The *antidoron* is not sacramental, but is reminiscent of the agape feast that followed worship in the ancient Christian Church.

After the Divine Liturgy this morning, please join us in the Fellowship Hall for fellowship and refreshments.

There are several items in our literature holder (located on the wall in our Fellowship Hall next door) pertaining to Orthodox teachings and on the Orthodox Church in general. Please feel free to take a copy. We also have an Orthodox bookstore in our Fellowship Hall where you are welcome to browse for books on Orthodoxy and Orthodox living.

Also, please feel free to approach Fr. Dean after services with any questions you may have regarding your worship experience with us.

We hope that you will return often to worship with us, to grow in Christ and in our Orthodox Faith.



9th Sunday
of Luke

Priest:
Rev. Fr. Dean
Kouldukis

Address:
1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122

Telephone:
(206) 323-8557

Email:
parishoffice@
assumptionseattle.org

Web:
assumptionseattle.org

Saturday Vespers:
4:00 pm

Sunday Morning:
Orthros: 8:45 am

Divine Liturgy:
10:00 am

Forgiveness

Transforming Wounds into Wisdom

*An Orthodox Christian Understanding of how Forgiveness is
central in the Healing of the Human person*



presented by guest speaker:

Cynthia Kostas

Saturday, November 23, 2019
9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Holy Apostles Greek Orthodox Church
19421 Ashworth Avenue North
Shoreline, WA 98133

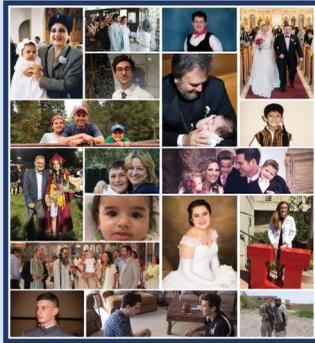


Our Guest Speaker, Cynthia Kostas will inspire us to realize that Forgiveness is essential to our Orthodox life as we are instructed by Christ to FORGIVE "70 times 7". Many of us have been hurt and continue to feel burdened by the pain of that past offense. We all want to be freed from resentment, anger or bitterness towards someone who has deeply hurt us. Come learn how not to be controlled by the past so we can turn hurt and negativity into compassion. Discover how to know when we have truly forgiven others and most importantly ourselves?

This seminar will encourage and challenge you to clearly see the healing power of true forgiveness and to experience the peace that comes from that grace. Don't miss this opportunity during this holy Advent season to care for your soul!

Suggested Donation \$20

Greek-American Historical Museum of Washington State
and
Greek Heritage Society of Southern California
invite you to a screening of the acclaimed documentary
The New Greek Americans 1960-2018



Sunday, November 17, 2019 at 1:00 p.m.
St. Demetrios Cultural Center
2100 Boyer Avenue East
Seattle, WA 98112

Suggested donation \$10

RESERVATIONS: (206) 325-8554 (Greeks in Washington)

Donations to benefit Greek-American Historical Museum of Washington State.

GOCA 6TH ANNUAL GREEK FOOD & GROCERY FUNDRAISER TO BENEFIT THE ORTHODOX CHRISTIAN MISSION CENTER

PURCHASE YOUR FAVORITE
GREEK FOOD & GROCERY ITEMS:

Olive Oil • Cheeses • Olives • Honey • Dolmas
Halva • Dried Figs • Grape Leaves • Baklava
Pastas • Phyllo • Seasonings • Beans • Wines
Chocolates & Sweets • Preserves • Coffee & Teas

Choose ready-to-go Greek themed gift baskets
PLUS Greek Products

All proceeds will benefit OCMC
220 Manatee Way
St. Augustine, FL 32086



VISIT GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION - 1804 13th AVE., SEATTLE.



Assumption's Advent Giving Tree

Sponsoring a family of 9
through the YWCA's
Holiday Adopt-a-Family Program

How to Participate:

1. Choose an ornament from the Advent tree located near the doors to the atrium
2. Shop for the gift on your ornament (new items only please.)
3. Place unwrapped gift, with ornament attached, under the tree no later than Sunday, December 8th
4. Place cash and gift cards in an envelope and drop in the mailbox next to the flags

Now through December 8th

Questions? Contact Kristina Mehas at 206.390.7233 or kmmehas@gmail.com

Tone: 5 Ηχος: Πλ. Α' | Antiphonal Verses: Sunday | 11th Orthros Gospel: John 21:14-25

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

THE FIRST ANTIPHON

α' Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον,
καὶ πάντα τὰ ἐντός μου τὸ ὄνομα τὸ
ἅγιον αὐτοῦ.

v.1 *Bless the Lord, O my soul, and all that is
within me, bless His holy name.*

β' Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον,
καὶ μὴ ἐπιλανθάνου πάσας τὰς
ἀνταποδόσεις αὐτοῦ.

v.2 *Bless the Lord, O my soul, and forget not
all that He has done for you.*

γ' Κύριος ἐν τῷ οὐρανῷ ἠτοίμασε τὸν
θρόνον αὐτοῦ, καὶ ἡ Βασιλεία αὐτοῦ
πάντων δεσπόζει.

v.3 *The Lord in heaven has prepared His
throne, and His kingdom rules over all.*

REFRAIN (after each stichera):

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Through the intercessions of the Theoto-
kos, Savior, save us.

ΤΟ ΔΕΥΤ. ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

THE SECOND ANTIPHON

α' Αἶνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον·
αἰνέσω Κύριον ἐν τῇ ζωῇ μου· ψαλῶ
τῷ Θεῷ μου, ἕως ὑπάρχω.

v.1 *Praise the Lord, O my soul; I will praise the
Lord in my life; I will chant unto my God for
as long as I have my being.*

β' Μακάριος, οὗ ὁ Θεὸς Ἰακώβ
βοηθὸς αὐτοῦ, ἡ ἐλπίς αὐτοῦ ἐπὶ
Κύριον τὸν Θεὸν αὐτοῦ.

v.2 *Blessed is He of whom the God of Jacob is
his help, whose hope is in the Lord his God.*

γ' Βασιλεύσει Κύριος εἰς τὸν αἰῶνα, ὁ
Θεὸς σου, Σιών, εἰς γενεὰν καὶ γε-
νεάν.

v.3 *The Lord shall be King unto eternity; your
God, O Zion, from generation to genera-
tion.*

REFRAIN:

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ
νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι· Ἀλληλούια.

Save us, O Son of God, Who arose from
the dead, save us who sing to You: Alleluia.

HOLIDAY PASTRY / SPECIALTY FOOD BAKING SCHEDULE

Thank you to **Peter Argeres, Manda Bekris, Maria Geokezas, Carey Ann Ginos, Jimmy Marinopoulos, Athena Sarantinos, Laurie Skandalis, Tom Swanton and Katerina & Ourania Tziotis** for agreeing to lead our baking for the 2019 Holiday Bake Sale.

Please mark your calendar for the following dates and join us for “*parea*” while we work:

TODAY: Spanakopita/Tiropita - Peter Argeres & Jimmy Marinopoulos: Assemble - After Liturgy
Nov. 18 (Mon): Spanakopita/Tiropita - Peter Argeres & Jimmy Marinopoulos: 10:30 am to 4:30 pm
Nov. 20 (Wed): Kourambiethes - Carey Ann Ginos: 10:00 am to 4:30 pm
Nov. 21 (Thurs): Package Kourambiethes: 12:00 pm to 3:00 pm
Dec. 02 (Mon): Tsourekia - Katerina & Ourania Tziotis: Assemble & Bake - 10:30 am to 4:30 pm
Dec. 03 (Tues): Tsourekia - Katerina & Ourania Tziotis: Assemble & Bake - 10:30 am to 4:30 pm
Dec. 04 (Wed): Tsourekia: Package - 10:30 am to 3:00 pm

“MANY HANDS MAKE LIGHT WORK”

Questions? Contact Joanne Zarkades at (206) 763-9628 or
e-mail: jzarkades@q.com.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY: PART TIME MUSEUM ADMINISTRATOR

The **Greek-American Historical Museum of Washington State**, also known as Greeks in Washington, is seeking a person to serve as a part time administrator. Ideal for beginning a career or as a retirement opportunity. See www.greeksinwashington.org

DUTIES: Monitoring e-mails, maintaining the web site and social media, renewing non-profit and IRS subscriptions and working with a board of directors and advisors. Additional tasks may be included depending on qualifications and experience. The administrator will also work closely with the Greek Orthodox Churches, Hellenic Studies program at the University of Washington and the local and district AHEPA families.

QUALIFICATIONS: Computer familiarity, museum or library experience, and written and oral communications skills are desired. The ideal candidate will have an association with the Greek community of the Puget Sound area.

COMPENSATION: Negotiable

CONTACT: Greeks in Washington c/o Church of the Assumption, 1804 13th Ave., Seattle, WA 98122
info@greeksinwashington.org
(206) 325-8554

OPPORTUNITIES THIS WEEK...

TODAY

- Reader Today: Joanna Pulakis. Thank you for serving our community.
 - Church School
- Fellowship Hour today is sponsored by the Daughters of Penelope in honor of their 90th anniversary. All are welcome!
 - Studies in the Faith (Assumption Library): 12:00 pm
 - Greek School for Kids (Lower Level Classrooms): 12:15 pm
- Assemble Spanakopita/Tiropita for our Holiday Fest Bake Sale (Atrium): 12:30 pm
- Greeks in Washington Movie Screening at St. Demetrios GOC: 1:00 pm
 - 🎵 Happy Birthday today to George Sarantinos. Χρόνια Πολλά!

MONDAY the 18th

- Assemble Spanakopita/Tiropita for our Holiday Fest Bake Sale (Atrium): 10:30 am
 - Prayers at the 3rd Hour: 10:30 am
 - Bible Study: 11:00 am
 - Parish Council Meeting (Assumption Library): 6:00 pm

WEDNESDAY the 20th

- Assemble & Bake Kourambiethes for our Holiday Fest Bake Sale (Atrium): 10:00 am
 - Philoptochos Meal Service at Jubilee Women's Center: 4:30 pm

THURSDAY the 21st

ENTRANCE OF THE THEOTOKOS

- Matins: 8:45 am
- Divine Liturgy: 10:00 am
- Package Kourambiethes: 12:00 pm

SATURDAY the 23rd

- Forgiveness: Transforming Wounds to Wisdom (at Holy Apostles GOC): 9:00 am
 - Great Vespers: 4:00 pm

ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

(Απολυτικιον Της Ημέρας - Ηχος Πλ. Α')

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν· Ὅτι ἠϋδόκησε σαρκί, ἀνελεῖν ἐν τῷ σταυρῷ καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγείραι τοὺς τεθνεῶτας ἐν τῇ ἐνδόξῳ ἀναστάσει αὐτοῦ.

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι Ἀλληλοῦϊα.

ΤΟ ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ

(Ηχος Πλ. Α')

Τὸν συνάναρχον Λόγον...

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ

Ἐν προσευχαῖς γρηγορῶν, ταῖς τῶν θαυμάτων ἐργασίαις ἐγκαρτερῶν, ἐπνουμίαν ἐκτίσω τὰ κατορθώματα; ἀλλὰ πρέσβευε Χριστῷ τῷ θεῷ, Πάτερ Γρηγόριε, φωτίσαι τὰς ψυχὰς ἡμῶν, μή ποτε ὑπνώσωμεν, ἐν ἀμαρτίαις εἰς θάνατον.

ΥΜΝΟΣ ΤΟΥ ΝΑΟΥ

Ἐν τῇ Γεννήσει τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας, ἐν τῇ Κοιμήσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς· καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρουμένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

THE THIRD ANTIPHON

(The Hymn of the Day - Tone 5)

To the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation, let us, the faithful, give praise and worship. For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to endure death and raise the dead by His glorious resurrection.

SMALL ENTRANCE HYMN

Come, let us worship and bow before Christ. Save us, O Son of God (who rose from the dead), to You we sing: Alleluia.

THE RESURRECTIONAL APOLYTIKION

(Tone 5)

To the Word...

APOLYTIKION - GREGORY

You attained your worthy name by deeds, being vigilant in prayer and persevering in the working of miracles. Intercede, O Father Gregory, to Christ our God, that he enlighten our souls lest we fall asleep in sin unto death.

HYMN OF THE TEMPLE

You preserved your virginity in birthgiving; you did not forsake the world in your falling asleep, O Theotokos. You have passed to life being the mother of Life, and through your intercessions, deliver our souls from death.

KONTAKION

Ο καθαρώτατος Ναός τοῦ Σωτῆρος, ἡ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι Θείῳ· ἣν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ· Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος.

KONTAKION

Today the most pure temple of the Savior, the precious bridal chamber and virgin, the sacred treasure of the glory of God enters this house of the Lord bringing with her the grace of the Divine Spirit. The angels of God praise her. She is the heavenly tabernacle.

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (3x)...

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3x)...

THE EPISTLE READING

Priest: Let us be attentive.

Reader: You, O Lord, shall keep us and preserve us.

Verse: *Save me, O Lord, for the godly man has failed.*

Priest: Wisdom.

Reader: The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians (6:11-18).

Priest: Let us be attentive.

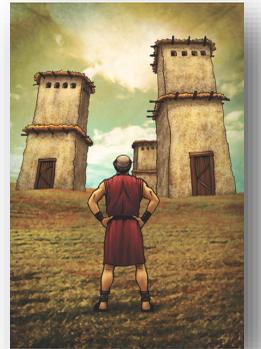
Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised, and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

THE GOSPEL READING

The Reading is from Luke 12:16-21

continued →

The Lord said this parable: "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, 'Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God." As he said these things, he cried out: "He who has ears to hear, let him hear."



ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ THE CONFESSION OF FAITH

ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΟΝ

Ἀξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς, μακαρίζειν σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον καὶ παναμώμητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλυνομεν.

HYMN TO THE THEOTOKOS

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word. We magnify you, the true Theotokos.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν οὐρανῶν. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. Ἄλληλούϊα.

COMMUNION HYMN

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia. (Repeat)...

ΑΝΤΙ ΤΟΥ ΕΙΔΟΜΕΝ ΤΟ ΦΩΣ

Εἶδομεν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ἐλάβομεν Πνεῦμα ἐπουράνιον, εὕρομεν πίστιν ἀληθῆ, ἀδιαίρετον Τριάδα προσκυνοῦντες· αὕτη γὰρ ἡμᾶς ἔσωσεν.

POST COMMUNION HYMN

We have seen the true light; we have received the heavenly Spirit; we have found the true faith, worshipping the undivided Trinity, for the Trinity has saved us.

✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠